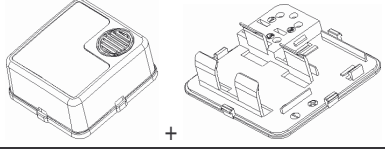
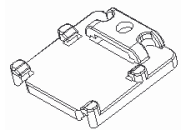
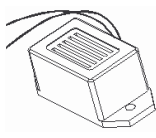
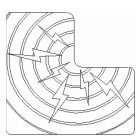
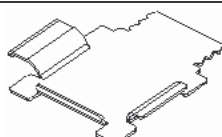
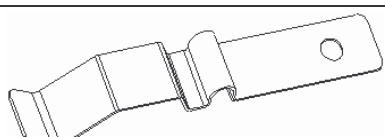
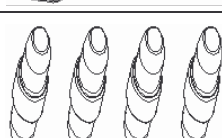






# ELRAK – ELECTRONIC ROOM ALARM KIT

## 1. Content



**velleman**  
components

	<p>1 plastic housing, consisting of 1 upper part and 1 base plate                  1 plastic behuizing, bestaande uit 1 bovenkant en 1 bodemplaat                  1 boîtier en plastique: 1 partie supérieure et 1 partie inférieure                  1 caja de plástico : 1 parte superior y 1 parte inferior                  1 Kunststoffgehäuse mit einem Oberteil und einer Unterplatte</p>
	<p>1 plastic contact plate holder                  1 plastic houder voor het contactplaatje                  1 support en plastique du plot                  1 soporte de plástico para la placa de contactos                  1 Halter für Kontaktplatte</p>
	<p>1 buzzer                  1 zoemer                  1 ronfleur                  1 zumbador                  1 Summer</p>
	<p>1 decoration sticker                  1 decoratiesticker                  1 autocollant décoratif                  1 autoadhesivo decorativo                  1 dekorativer Aufkleber</p>
	<p>1 small metal contactor                  1 klein metalen contactplaatje                  1 petit plot métallique                  1 pequeño contactor de metal                  1 kleiner Kontaktgeber aus Metall</p>
	<p>1 flexible metal contactor                  1 flexibele metalen contactplaat                  1 plot en métal flexible                  1 contactor de metal flexible                  1 flexibler Kontaktgeber aus Metall</p>
	<p>4 spring terminals                  4 veeraansluitingen                  4 contacts ressort                  4 contactos con resorte                  4 Federzug-Klemmen</p>
	<p>1 green wire                  1 groene kabel                  1 fil vert                  1 cable verde                  1 grüner Draht</p>
	<p>1 connector for a 9V battery (battery not included)                  1 connector voor een 9V) batterij (batterij niet inbegrepen)                  1 connecteur pour une pile 9V (pile pas incluse)                  1 conector para una pila de 9V (pila no incluida)                  1 Batterieclip für 9V-Batterie (Batterie nicht mitgeliefert)</p>
	<p>1 small and 1 large double-sided foam sticker                  1 kleine en 1 grote dubbelzijdige schuimsticker                  1 petit et 1 grand autocollant double face mousseux                  1 autoadhesivo pequeño y 1 autoadhesivo grande de espuma y de doble cara                  1 kleiner und 1 großer zweiseitiger Aufkleber aus Schaumstoff</p>
	<p>1 doorknob hanger                  1 hanger voor aan de deurknop                  1 pendant pour le bouton de porte                  1 percha para pomo de puerta                  1 Hänger für die Türklinke</p>

## 2. Introduction

Thank you for buying the **ELRAK**! With this kit, you can make a simple but effective room alarm that can be connected to a door to signal incoming visitors and protect your privacy. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 3. Assembly Instructions

1. Click the buzzer into its place on the bottom plate. Make sure it snaps in properly.

2. Insert a spring terminal in each of the holes marked 1, 2 and 3.

3. Slide the flexible contactor into its place on the bottom plate and make sure it inserts in the spring terminal.

4. Insert the remaining spring terminal into the hole on the contact plate holder and slide the metal contact plate into its place, making sure it inserts in the spring terminal.

5. Stick the large foam sticker to the back of the housing bottom plate. Stick the small foam sticker to the contact plate holder.

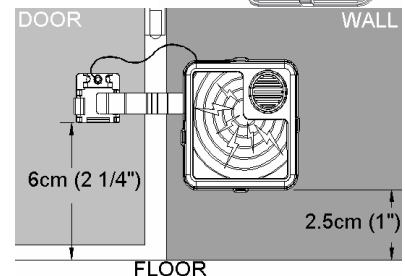
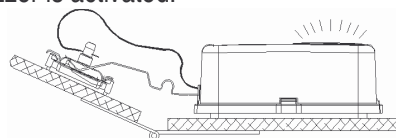
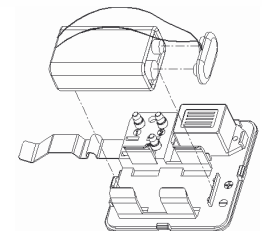
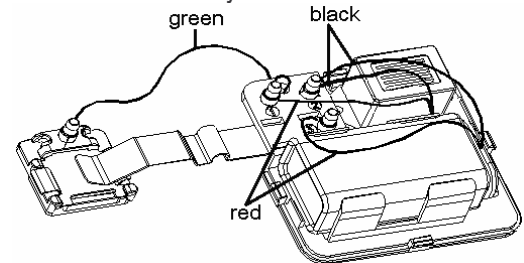
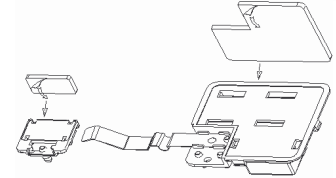
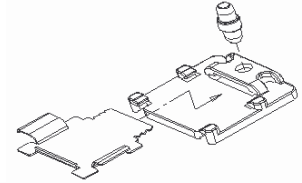
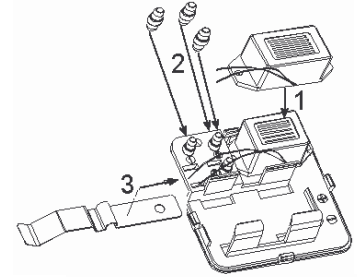
6. To connect a wire to a spring terminal: bend the spring to one side with your finger and insert the end of the wire into one of the gaps on the other side of the spring and release it. It will hold the wire firmly.

7. Connect the wires as follows:

- battery clip positive wire (red) to spring terminal 3
- battery clip negative wire (black) to spring terminal 2
- buzzer black wire to spring terminal 2
- buzzer red wire to spring terminal 1
- one end of green wire to spring terminal 1, feed the wire through the hole near the spring terminals and connect the other end to the spring terminal on the contact plate holder.

8. Connect a 9V block battery to the battery connector and insert it in the provided clips. Test the device by making contact between the flexible contact plate and the small one. The buzzer should buzz. If the contact is broken, the buzzer should stop buzzing. If this works, put the decoration sticker on the upper part of the housing and clip the 2 parts together.

9. Stick the (small) contact plate to the door, about 6cm (2 1/4") from the ground and stick the main unit to the wall next to the door, about 2.5cm (1") above the ground, so that when the door opens, the small contact plate makes contact with the flexible one and the buzzer is activated.



## 4. Battery Replacement

When the buzzer sound becomes weak or the buzzer does not sound anymore, the battery needs to be replaced. Take the upper part off the rest of the housing, remove the battery from its clips and disconnect the connector. Connect a new battery to the connector and click the new battery into its place. Put the upper part of the housing back onto the bottom plate.

! Dispose of the old battery promptly and properly. Do not burn or bury it.

! If you do not plan to use the ELRAK for a while, disconnect the battery from its connector to prevent leaking.

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

© 2004 MAXITRONIX ENTERPRISE LIMITED, ALL RIGHTS RESERVED.

Maxitronix ® is a registered trademark of Maxitronix Enterprise Limited

# ELRAK – ELEKTRONISCH KAMERALARMKIT

## 1. Inhoud

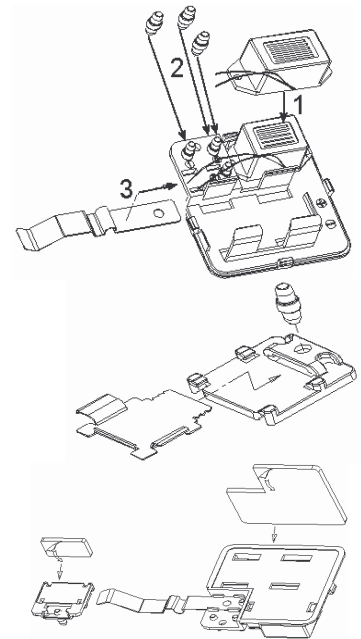
Zie tabel blz.1.

## 2. Inleiding

Dank u voor uw aankoop! Met de **ELRAK**-kit kunt u een eenvoudig maar efficiënt kameralarm maken, dat u aan uw deur kunt bevestigen om binnenkomende bezoekers te signaleren en uw privacy te beschermen. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

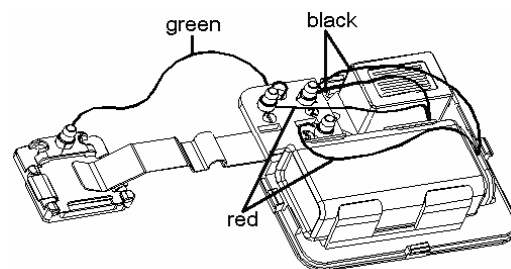
## 3. Montage

1. Klik de zoemer op zijn plaats op de bodemplaat. Zorg dat hij goed vast zit.
2. Steek een veeraansluiting in elk van de genummerde openingen (1, 2 en 3).
3. Schuif de flexibele contactplaat op zijn plaats op de bodemplaat en zorg ervoor dat hij in de veeraansluiting geschoven zit.
4. Steek de overblijvende veeraansluiting in de opening op de contactplaathouder en schuif de kleine metalen contactplaat op zijn plaats ; zorg ervoor dat hij in de veeraansluiting geschoven zit.
5. Kleef de grote schuimsticker op de achterzijde van de bodemplaat van de behuizing. Kleef de kleine sticker op de achterzijde van de contactplaathouder.
6. Om een kabel aan te sluiten op een veeraansluiting: plooi de veer met een vinger naar één kant, stop het uiteinde van de kabel in een van de openingen aan de andere kant en laat de veer los. De kabel zit nu stevig vast.

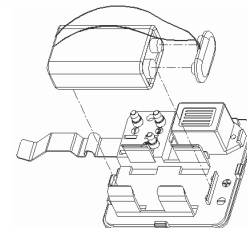


7. Sluit de kabeltjes als volgt aan:

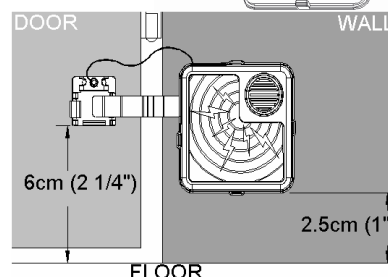
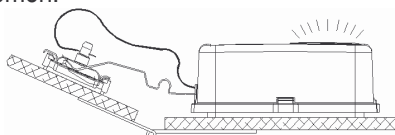
- positieve kabel (rood) van batterijconnector op veer 3
- negatieve kabel (zwart) van batterijconnector op veer 2
- zwarte kabel van zoemer op veer 2
- rode kabel van zoemer op veer 1
- één uiteinde van de groene kabel op veer 1, steek de kabel dan door het vrije gat bij de veeraansluitingen en sluit het andere uiteinde aan op de veer van het contactplaatje.



8. Sluit een 9V-batterij aan op de batterijconnector en steek de batterij in de voorziene clips. Test het toestel door het kleine contactplaatje in contact te brengen met de flexibele. De zoemer moet zoemen. Als het contact verbroken wordt mag de zoemer niet meer zoemen. Klopt dit, kleef dan de decoratiesticker op het bovenste deel van de behuizing en clip de 2 delen van de behuizing op elkaar.



9. Kleef het (kleine) contactplaatje op de deur, ongeveer 6cm van de grond en kleef het eigenlijke toestel op de muur naast de deur, op ongeveer 2.5cm van de grond, zodat de beide contactplaten contact maken wanneer de deur opengaat en de zoemer zo begint te zoemen.



## 4. Batterij vervangen

Wanneer het geluid van de zoemer begint te verzwakken of wanneer de zoemer niet meer afgaat, dient de batterij te worden vervangen. Haal het bovenste deel van de behuizing, haal de batterij uit de klemmetjes en maak ze los van de connector. Sluit een nieuwe batterij aan op de connector en steek ze in de klemmetjes. Plaats het bovenste deel van de behuizing terug op de bodemplaat.

! Ontdoe u onmiddellijk en op de juiste manier van oude batterijen. Verbrand of begraaft ze niet.

! Indien u het toestel een tijdje niet nodig heeft, verwijder dan de batterij om het toestel te beschermen tegen lekkend batterijzuur.

**De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

© 2004 MAXITRONIX ENTERPRISE LIMITED, ALL RIGHTS RESERVED.

Maxitronix® is een geregistreerd handelsmerk van Maxitronix Enterprise Limited

# ELRAK – KIT ALARME DE CHAMBRE ELECTRONIQUE

## 1. Contenu

Voir table p.1.

## 2. Introduction

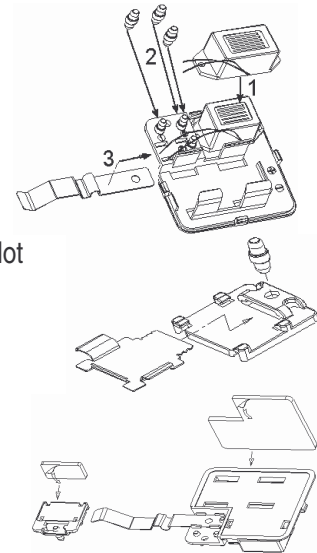
Nous vous remercions de votre achat ! Le kit **ELRAK** vous permet d'assembler un alarme de chambre simple mais efficace, que vous pouvez attacher à votre porte pour signaler des visiteurs et donc protéger votre intimité.

Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil.

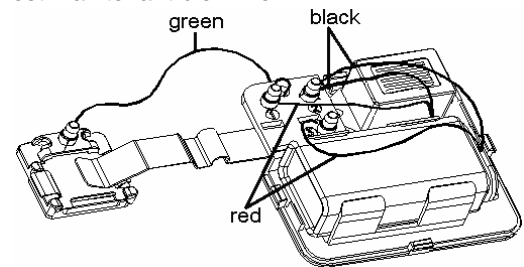
Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

### 3. Assemblage

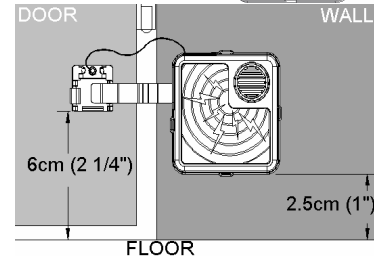
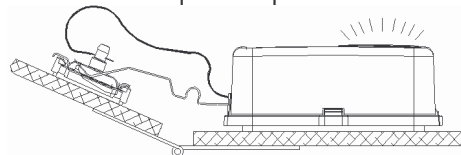
1. Mettez le buzzer solidement à sa place sur la plaque de fond du boîtier.
2. Insérez un contact ressort dans chacun des trous numérotés (1, 2 et 3).
3. Mettez le plot flexible à sa place sur la plaque de fond et veillez à ce qu'il soit en contact avec le contact ressort.
4. Mettez le contact ressort restant dans le trou du support de plot et glissez le petit plot à sa place ; veillez à ce qu'il soit en contact avec le contact ressort.
5. Collez le grand autocollant double face mousseux sur l'arrière de la plaque de fond du boîtier. Collez le petit sur l'arrière du support de plot.



6. Pour connecter un câble sur un contact ressort: pliez le ressort vers un côté avec un doigt, mettez l'extrémité du câble dans un des trous à l'autre côté et relâchez le ressort. Le câble est maintenant bien fixé.
7. Connectez les fils comme suit:
  - fil positif (rouge) du connecteur de pile au ressort 3
  - fil négatif (noir) du connecteur de pile au ressort 2
  - fil noir du buzzer au ressort 2
  - fil rouge du buzzer au ressort 1
  - une extrémité du fil vert au ressort 1, puis sortez le fil à travers le trou libre près des contacts ressort et connectez l'autre extrémité au contact ressort du support de plot.
8. Connectez une pile 9V au connecteur de pile et insérez la pile dans son support. Testez l'appareil en faisant contact entre le petit plot et le plot flexible. Le buzzer doit marcher. Quand le contact est interrompu, le buzzer doit s'arrêter. S'il marche correctement, collez l'autocollant décoratif sur le corps du boîtier et réunissez le corps et la plaque de fond pour fermer le boîtier.



9. Collez le petit plot sur la porte, environ 6cm du sol, et collez la partie principale sur le mur, à environ 2.5cm du sol, de façon que les deux plots font contact et que le buzzer commence à ronfler quand la porte s'ouvre.



### 4. Remplacer la pile

Quand le buzzer devient plus faible ou ne fonctionne plus, la pile doit être remplacée. Enlevez la partie supérieure du boîtier, tirez la pile de son boîtier et débranchez-la du connecteur. Connectez une nouvelle pile sur le connecteur et met-la dans son boîtier. Remettez la partie supérieure du boîtier sur la plaque de fond.

! Débarrassez-vous immédiatement et correctement de vieilles piles. Ne les brûlez ou enterrez pas.

! Si vous n'allez pas employer votre ELRAK pendant un certain temps, enlevez la pile afin d'éviter qu'elle coule.

**Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.**

© 2004 MAXITRONIX ENTERPRISE LIMITED, ALL RIGHTS RESERVED.

Maxitronix ® est une marque enregistrée de Maxitronix Enterprise Limited

# ELRAK – JUEGO CON ALARMA DE HABITACIÓN ELECTRÓNICA

## 1. Content

Véase figura en la p. 1.

## 2. Introducción

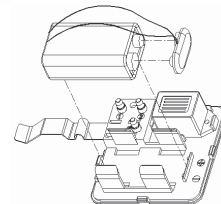
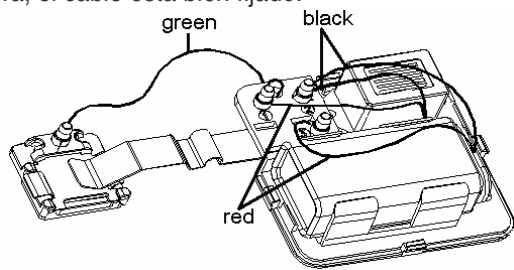
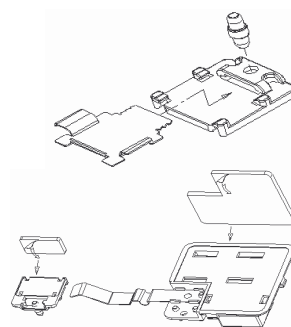
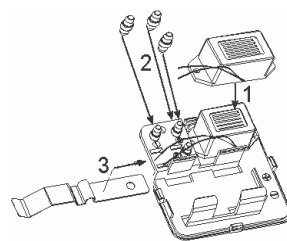
¡Gracias por haber comprado el **ELRAK**! Con este kit puede montar una alarma de habitación sencilla pero eficaz, que puede fijar a la puerta para indicar visitantes y, por lo tanto, proteger su intimidad.

Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo.

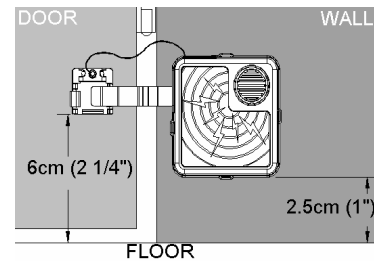
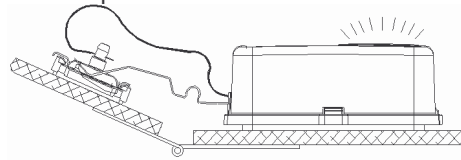
Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte, no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

## 3. Montaje

1. Coloque el zumbador en su lugar en la placa del fondo. Asegúrese de que esté bien fijada
2. Introduzca un contacto con resorte en cada agujero numerado (1, 2 y 3).
3. Coloque el contactor flexible en su lugar en la placa del fondo. Asegúrese de que tenga contacto con el contacto con resorte.
4. Coloque el otro contacto con resorte en el agujero del soporte para la placa de contactos y deslice el pequeño contactor en su lugar ; asegúrese de que tenga contacto con el contacto con resorte.
5. Pegue el autoadhesivo grande de espuma y de doble cara en la parte trasera de la placa de fondo de la caja. Pegue el autoadhesivo pequeño en la parte trasera del soporte de contacto.
6. Para conectar un cable a un contacto con resorte: pliegue el resorte con un dedo hacia un lado, coloque el extremo del cable en uno de los agujeros del otro lado y suelte el resorte. Ahora, el cable está bien fijado.
7. Conecte los hilos como se indica a continuación:
  - hilo positivo (rojo) del conector de pila al resorte 3
  - hilo negativo (negro) del conector de pila al resorte 2
  - hilo negro del zumbador al resorte 2
  - hilo rojo del zumbador al resorte 1
  - un extremo del hilo verde al resorte 1, luego, pase el hilo por el agujero libre cerca de los contactos con resorte y conecte el otro extremo al contacto con resorte del soporte de contacto.
8. Conecte una pila de 9V al conector de pila e introduzca la pila en el soporte. Pruebe el aparato al hacer contacto entre el contactor pequeño y el contactor flexible. El zumbador debería sonar. Si se interrumpe el contacto, el zumbador debe pararse. Si funciona correctamente, pegue el autoadhesivo decorativo en la parte trasera de la caja y cierre la caja.



9. Pegue el contactor pequeño en la puerta, aproximadamente 6cm del suelo, y pegue la parte principal en la pared, a una altura de aproximadamente 2.5cm del suelo, de manera que los dos contactores tengan contacto y que el zumbador empiece a sonar si se abre la puerta.



#### 4. Reemplazar la pila

Reemplace la pila si el zumbador se hace más tenue o ya no funciona. Quite la parte superior de la caja, saque la pila de su caja y desconéctela del conector. Conecte una nueva pila al conector y colóquela en su caja. Vuelva a colocar la parte superior de la caja en la placa del fondo

¡Tire las pilas agotadas inmediata y correctamente. No las quemé ni las entierre!

¡Si no va a utilizar el **ELRAK** durante un cierto período de tiempo, saque la pila para evitar fugas!

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

© 2004 MAXITRONIX ENTERPRISE LIMITED, ALL RIGHTS RESERVED.

Maxitronix ® es una marca registrada de Maxitronix Enterprise Limited

## ELRAK – ELEKTRONISCHER ZIMMERALARM-BAUSATZ

### 1. Inhalt

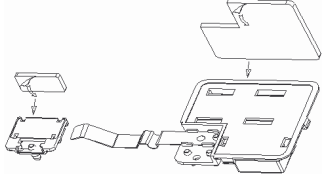
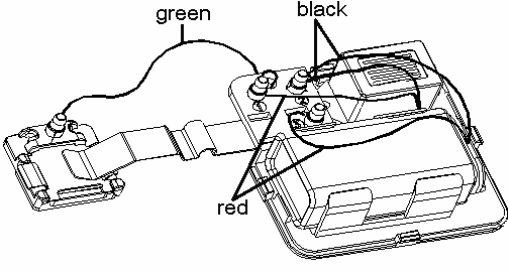
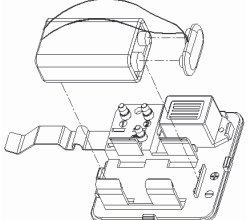
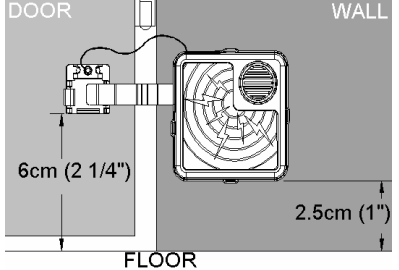
Siehe Tabelle Seite 1.

### 2. Einführung

Danke für Ihren Ankauf! Mit dem **ELRAK**-Bausatz können Sie einen einfachen aber effizienten Zimmeralarm, den Sie an der Tür befestigen können um eintretende Besucher zu melden und Ihren Privatbereich zu schützen, bauen. Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 3. Montage

1. Klicken Sie den Summer auf der Unterplatte fest. Achten Sie darauf, dass er gut fest sitzt.	
2. Bringen Sie eine Federklemme in jedes nummeriertes Loch ein (1, 2 und 3).	
3. Schieben Sie den flexiblen Kontaktgeber korrekt auf die Unterplatte und sorgen Sie dafür, dass er im Federanschluss sitzt.	
4. Bringen Sie den übrigen Federanschluss in die Öffnung auf dem Halter für die Kontaktplatte ein, achten Sie darauf, dass er im Federanschluss sitzt.	

<p>5. Kleben Sie den großen Aufkleber aus Schaumstoff auf die Rückseite des Kontaktplattenhalters.</p>	
<p>6. Das Anschließen des Kabels an einen Federanschluss: biegen Sie die Feder mit einem Finger zu einer Seite, stecken Sie das Ende des Kabels in eine der Öffnungen an der anderen Seite und lassen Sie die Feder los. Das Kabel ist jetzt gut festgemacht.</p>	
<p>7. Schließen Sie die Kabel wie folgt an:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- positives Kabel (rot) des Batterieanschlusses an Feder 3</li> <li>- negatives Kabel (schwarz) des Batterieanschlusses an Feder 2</li> <li>- schwarzes Kabel des Summers an Feder 2</li> <li>- rotes Kabel des Summers an Feder 1</li> <li>- ein Ende des grünen Kabels an Feder 1, stecken Sie das Kabel in das freie Loch bei den Federanschlüssen und schließen Sie das andere Ende an die Feder des Kontaktgebers an.</li> </ul>	
<p>8. Schließen Sie eine 9V-Batterie an den Batterieclip an und stecken Sie die Batterie in die vorgesehenen Klemmen. Prüfen Sie das Gerät, indem Sie mit dem kleinen Kontaktgeber mit den flexiblen Kontaktgeber berühren. Der Summer soll ertönen. Wenn der Kontakt verbrochen wird, darf der Summer nicht mehr summen. Wenn das alles funktioniert, kleben Sie dann den dekorativen Aufkleber auf den oberen Teil des Gehäuses und schnappen Sie die zwei Teile des Gehäuses zu.</p>	
<p>9. Kleben Sie den (kleinen) Kontaktgeber auf die Tür, ± 6 cm über dem Boden und kleben Sie das Gerät selbst auf die Mauer, ± 2.5 cm über dem Boden, sodass die beiden Kontaktgeber Kontakt machen und der Summer ertönt wenn die Tür geöffnet wird.</p>	

#### 4. Batterie wechseln

Wenn der Ton des Summers schwächer wird, oder der Summer nicht mehr ertönt, müssen Sie die Batterie ersetzen. Entfernen Sie den oberen Teil des Gehäuses, nehmen Sie die Batterie aus den Klemmen und trennen Sie die Batterie vom Batterieclip. Schließen Sie eine neue Batterie an und stecken Sie die Batterie erneut in die Klemmen. Bringen Sie den oberen Teil des Gehäuses wieder an.

! Entsorgen Sie alte Batterien sofort und unter Beachtung der gängigen Vorschriften. Nicht verbrennen oder vergraben!

! Wenn Sie den **ELRAK** langfristig nicht verwenden werden, entfernen Sie die Batterien um leckende Batterien zu vermeiden.

**Alle Änderungen vorbehalten.**

© 2004 MAXITRONIX ENTERPRISE LIMITED, ALL RIGHTS RESERVED.  
Maxitronix ® ist eine eingetragene Schutzmarke von Maxitronix Enterprise Limited